



南葵音楽文庫ミニレクチャー

佐々木 勉

2018年12月15日

和歌山県立図書館南葵音楽文庫閲覧室

楽譜から見えるもの
誤植？は語る

G.F.ヘンデル 《オペラ「リナルド」からの歌曲集》1711年

南葵音楽文庫貴重資料 N-7/22

南葵音楽文庫
和歌山県立図書館内
和歌山市西高松 1-7-38
tel.073-436-9500
<https://www.lib.wakayama-c.ed.jp/nanki/>



タイトルページ

目次

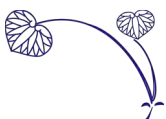


イギリス人は Handel を「ヘンデル」と発音したのか？
「ヘンデル」と発音させるために Hendel と綴った？

楽譜上段：歌
下段：通奏低音



フルートのための楽譜



ヘンデル氏によって作曲された
オペラ「リナルド」からの歌曲集

国王陛下に仕えるロンドンのジョン・ウォルシュのために印刷。ストランドのサマセット・ハウス近くのキャサリン通りでハーブとオーボエ、王立取引所近くのコーンヒルでジョセフ・ヘアがヴァイオリンとフルート [を販売]



ヘンデルの名前と綴り

ドイツ語名

Georg Friedrich (Friederich) Händel
ゲオルク・フリードリヒ (フリーデリヒ)・ヘンデル
(ä: アー・ウムラウト→アとエの中間の発音)

英語名

George Frederic(k) Handel
ジョージ・フレデリク・ヘンデル

今日の鑑賞

オペラ《リナルド》から第2幕アルミレナの aria 《どうか泣くのを許してください Lascia ch'io pianga》

←ヴァイオリンの間奏

Lascia ch'io pianga
mia cruda sorte,
e che sospiri la libertà.
Il duolo infranga queste ritorte
de' miei martiri sol per pietà.

どうか泣くのを許してください、
わたしの残酷な運命に。
自由にあこがれてため息をつくの許してください。
わたしの悲しみが鎖のように続くのならば、
[神の] 慈悲さえも受けられないのならば。